

УНИВЕРСИТЕТСКАЯ НАУКА – 2013, Ф-Т ИНЖЕНЕРНОЙ И ЯЗЫКОВОЙ
ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

ПРОГНОЗ АКЦЕНТУАЦИОННЫХ НАРУШЕНИЙ В РУССКОЙ РЕЧИ КИТАЙЦЕВ

Я. В. Бударина, ст. преподаватель, ГВУЗ «ПГТУ»

При обучении китайских студентов русскому языку возникают проблемы, связанные с фонетическим оформлением русской речи. Русский и китайский языки принадлежат к разным языковым группам. Этим во многом обусловлены трудности, возникающие у китайцев при овладении фонетической системой русского языка.

Звуки в китайском слоге располагаются по строгим правилам. В слоге невозможно сочетание согласных, зато возможно сочетание гласных, которое в китайском языке дает дифтонг. Что касается русского слога, то в нем гласный может находиться на любом месте по сравнению с позициями согласного, а также возможны разнообразные сочетания согласных.

В китайском языке слог может оформляться одним из четырех тонов: высоким ровным, восходящим, нисходяще-восходящим и нисходящим, которые выполняют смысловоразличительную функцию.

На основе сопоставительного анализа особенностей слога, тона, слова и ударения в китайском и русском языках можно выделить возможные акцентуационно-ритмические нарушения в русской речи китайских учащихся.

1. Свободная русская слоговая система и строгая китайская взаимодействуют, что приводит к нарушениям слоговой структуры русских слов в виде вставки гласных при произношении сочетаний русских согласных, которые не типичны для китайского языка,

2. Четыре тона китайского языка могут использоваться при восприятии и реализации русского количественно-качественного ударения в словах, так как для китайцев сложно реализовать главные компоненты русского ударения: длительность и качество его ударногогласного.

3. Так как русское ударение является свободным и подвижным, выбор места ударения при восприятии и реализации русских слов представляет определенную трудность для китайцев, так как ударение в их родном языке свободное, но неподвижное, потому что у слова не существует грамматических форм.
